

Votre vote est important

Quand des communautés ne votent pas, les élus sont moins portés à écouter leurs préoccupations. Changeons cela.

Que vous puissiez voter ou non, vous pouvez faire une différence :

- Dites à d'autres pourquoi il est important de voter
- Organisez une activité qui rend le vote amusant
- Appuyez le candidat ou la candidate de votre choix
- Faites savoir aux candidats et aux candidates quels enjeux vous tiennent à cœur
- Aidez d'autres personnes à se rendre au bureau de scrutin.



Une ville pour tous

... où tout le monde a un chez-soi et accès à du transport en commun abordable;

...où les services sociaux répondent aux besoins des communautés; et

... où tout le monde est inclus.

Faire compter les voix – www.makingvotescount.ca/fr

www.coalitionottawa.ca

Des femmes combattant ensemble la pauvreté – Maamawe

www.cawi-ivtf.org



Canada



Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada

UNE VILLE POUR TOUS

ÉLECTION MUNICIPALE

D'OCTOBRE 2018



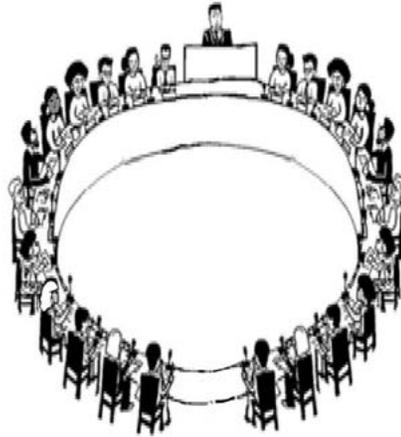
COALITION OF COMMUNITY HEALTH
AND RESOURCE CENTRES OF OTTAWA
COALITION DES CENTRES DE RESSOURCES
ET DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES D'OTTAWA

L'importance des élections municipales

Le 22 octobre 2018, les citoyens et les citoyennes d'Ottawa iront aux urnes.

Les gens que nous élirons prendront des décisions concernant les services qui ont un impact sur notre vie quotidienne.

Nous choisirons les hommes et les femmes qui nous représenteront au Conseil municipal (24 membres : un maire et 23 conseillers, 1 conseiller par quartier) pour les 4 prochaines années. Nous élirons aussi un conseiller ou une conseillère scolaire pour un conseil scolaire.



Visitez www.makingvoicescount.ca/fr pour voir qui se présente dans votre quartier et pour connaître leur position sur les enjeux d'*Une ville pour tous*.

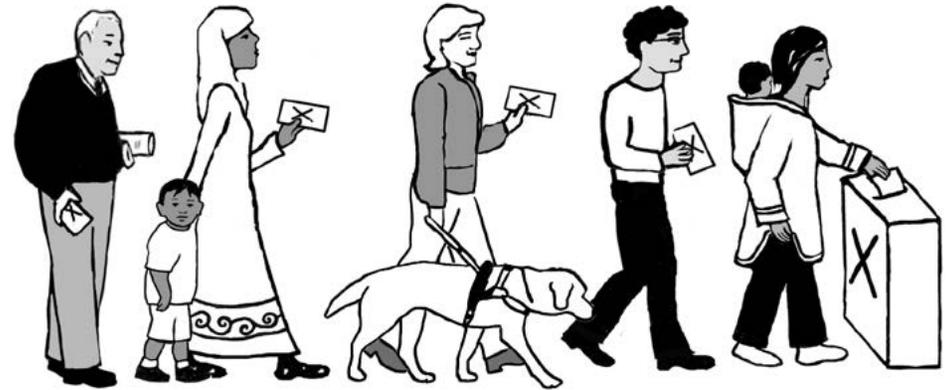
Qui peut voter

Pour pouvoir voter aux élections municipales, vous devez :

- résider dans la ville d'Ottawa, ou être propriétaire ou locataire d'une propriété située dans la municipalité ou être le conjoint/la conjointe d'une telle personne;
- détenir la citoyenneté canadienne;
- avoir au moins 18 ans le jour du scrutin; et
- ne pas faire l'objet d'une interdiction de voter aux termes de la loi.

Que vous puissiez voter ou non, vous pouvez faire part de vos préoccupations aux candidats et candidates.

À quel moment voter



Les élections se dérouleront lundi 22 octobre 2018

Vote par anticipation spécial – ouvert à tous et à toutes

Du 4 au 7 octobre 2018, de 10 h à 20 h.

Place Ben Franklin; hôtel de ville; centre récréatif François-Dupuis; centre communautaire Greenboro; complexe récréatif Minto – Barrhaven; complexe récréatif Richcraft – Kanata.

Vote par anticipation – à des endroits précis pour différents électeurs et électrices

Vendredi 12 octobre 2018, de 10 h à 20 h.

Votre lettre de notification vous indiquera **les endroits où vous pouvez aller voter**. Vous les trouverez aussi dans www.ottawa.ca/votez.

Pour plus amples renseignements sur les élections, contactez le Bureau des élections de la Ville au 613-580-2660 (TTY : 613-580-2401) ou consultez www.ottawa.ca/votez.

Pour qu'il soit facile de voter le jour de l'élection, assurez-vous que votre nom figure sur la liste électorale. Pour vérifier, consultez www.voterlookup.ca ou téléphonez au 613-580-2660.

Vous pouvez voter même si votre nom ne figure pas sur la liste électorale.

Pourquoi payer des taxes

Gardons les taxes peu élevées, je préfère avoir cet argent dans ma poche.

C'est une idée attrayante, mais nos taxes servent à financer des services que nous utilisons tous les jours.

Fournir ces services est de plus en plus cher d'une année à l'autre. Quand les taxes n'augmentent pas, les services diminuent.



Nous recevons beaucoup de services en échange des taxes que nous payons. Voici les services fournis par la Ville :

- Logement social et refuges
- Service de police et prévention du crime
- Financement communautaire pour les centres de ressources et de santé communautaires, programmes de counseling, banques alimentaires d'urgence, programmes pour les enfants et les jeunes, programmes pour les personnes âgées, développement communautaire et jardins communautaires
- Transport en commun
- Routes
- Parcs et loisirs
- Bibliothèques
- Eau et égouts
- Protection de l'environnement
- Services paramédicaux et service d'incendies
- Soins de longue durée
- Services culturels
- Déchets et recyclage
- Garde d'enfants
- Santé publique
- Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH)
- Ontario au travail

Je ne veux pas que les taxes augmentent.

Personne ne le veut, mais savais-tu qu'une hausse de taxe de 1 % ne coûtera au propriétaire moyen que 37 \$ en taxes foncières? Et que chaque hausse de 1 % rapporte 14 M\$ à la Ville pour payer pour ses services?

Ah bon! C'est seulement 3 \$ par mois, à peine plus que cette tasse de café.



La Ville dépend aussi des frais d'utilisation, comme le stationnement, les loisirs et les tarifs de transport en commun.

Est-ce que les taxes foncières couvrent entièrement les services fournis par la Ville?

Elle reçoit aussi des transferts de fonds des gouvernements provincial et fédéral.

Alors les taxes que nous payons au provincial et au fédéral aident aussi à financer les services municipaux.

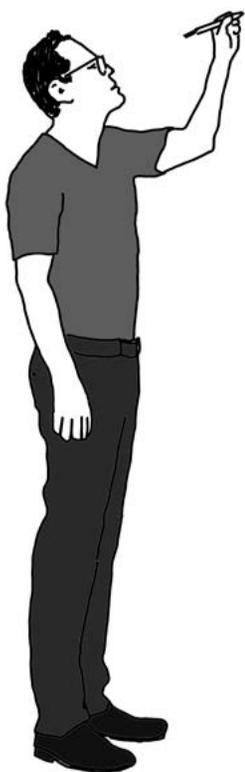


Choisir un candidat ou une candidate

Les personnes admissibles ont droit à un vote pour le maire et un vote pour le conseiller municipal ou la conseillère municipale. Vous avez peut-être aussi droit à un vote pour un conseiller ou une conseillère scolaire.

Commencez par vous demander quel genre de personne vous voudriez voir siéger au Conseil municipal :

Quelqu'un qui...



- est honnête
- écoute la communauté
- travaille avec des partenaires communautaires
- communique avec tous les membres de la communauté
- comprend votre point de vue, à vous et à votre communauté, et y accorde de l'importance
- est capable de résoudre des problèmes
- est représentatif de la population qu'il ou elle sert.

Deuxièmement, demandez-vous quelles préoccupations vous voudriez qu'il ou elle aborde ?

Nous avons réalisé un sondage sur les enjeux d'*Une ville pour tous* auprès des candidats et candidates. Consultez www.makingvoicescount.ca/fr pour connaître la position des candidats de votre quartier.

Influencer les candidats et les candidates

Que vous puissiez voter ou non, vous pouvez faire part de vos préoccupations aux candidats et candidates.

En apportant nos préoccupations aux candidats et aux candidates, nous les éduquons et nous influençons leur plateforme électorale.

Demandez-leur ce qu'ils ou elles feront advenant leur élection :

Je m'appelle...

J'habite dans le quartier dans lequel vous vous présentez au Conseil municipal.

Je suis préoccupée par...

Cette question est importante pour ma communauté (ma famille, mon organisme) parce que...

Qu'allez-vous y faire si vous êtes élu (élue)?



Où puis-je poser cette question?

- Au téléphone, par courriel, en écrivant une lettre ou un gazouillis aux candidats et aux candidates.
- Quand un candidat ou une candidate, ou un individu associé à sa campagne, frappe à votre porte.
- Lors d'une activité communautaire.
- Lors d'une réunion générale des candidats et candidates dans votre quartier.
- Invitez vos connaissances à faire de même (donnez-leur un exemple de message téléphonique ou de lettre).

Transport en commun abordable

Dans une ville pour tous, tout le monde peut recourir à un service de transport en commun abordable pour accéder à des emplois et des services et pour participer à la collectivité.

À Ottawa :

- Au cours des cinq dernières années, les tarifs du transport en commun ont augmenté plus rapidement que le taux d'inflation.
- Depuis 2008, les tarifs du transport en commun ont grimpé de 40 %.
- Depuis 2011, le nombre d'usagers d'OC Transpo a chuté de 6,7 %.
- La hausse des tarifs a poussé certaines femmes à marcher dans des situations non sécuritaires ou à demeurer isolées chez elles.
- L'EquiPass est un laissez-passer mensuel pour les adultes à faible revenu, mais il est encore trop cher pour de nombreuses personnes.



Questions à poser aux candidats et candidates :

- Réduirez-vous le coût de l'EquiPass de 58 \$/mois à 43 \$/mois d'ici 2019?
- Mettrez-vous en place un gel des tarifs du transport en commun afin de les rendre plus abordables pour tout le monde?

Une ville inclusive

Dans une ville pour tous, tout le monde a des chances de réussite, peu importe sa race, son genre, ses capacités, sa religion et son orientation sexuelle.

À Ottawa :

- Les personnes autochtones, immigrantes, racialisées, handicapées ou trans sont plus nombreuses à se retrouver sans emploi, à recevoir un salaire inférieur ou à avoir de moins bonnes possibilités de promotion.
- Comparativement aux hommes, les femmes ont un taux de chômage plus élevé, sont surreprésentées dans les emplois à temps partiel et connaissent un plus haut taux de pauvreté. En moyenne, les femmes gagnent 87 cents pour chaque dollar gagné par les hommes.



Questions à poser aux candidats et candidates :

- Dans le but que le personnel et les gestionnaires de la Ville soient représentatifs de la population d'Ottawa, augmenterez-vous l'embauche et la promotion des membres de groupes en quête d'équité, notamment les peuples autochtones, les femmes, les personnes racialisées, les personnes LGBTQ, les personnes handicapées et les nouveaux arrivants?
- Le Conseil municipal a voté en faveur d'examiner la création d'un Bureau de la promotion de la femme à Ottawa. Appuierez-vous la création d'un Bureau de la promotion de la femme pour faire en sorte que les prises de décision municipales tiennent compte des différences entre les femmes et les hommes?

Logement abordable

Dans une ville pour tous, tout le monde a un chez-soi abordable.

À Ottawa :

- Entre 2014 et 2017, l'utilisation globale des refuges a augmenté de 16 %, principalement en raison de l'augmentation de leur utilisation par des familles et des nouveaux arrivants.
- À Ottawa, jusqu'à 21 % des célibataires qui utilisent des refuges sont des femmes.
- Il n'y a pas suffisamment de logements abordables à Ottawa pour répondre à la demande : en 2017, il y avait plus de 10 000 personnes sur la liste d'attente centralisée pour un logement social.
- Les tendances nationales indiquent que les coûts du logement augmentent considérablement à proximité des systèmes de transport en commun.
- Les loyers élevés mettent de nombreux individus à risque de devenir sans-abri ou de vivre dans des conditions inadéquates.



Questions à poser aux candidats et candidates :

- Vous assurerez-vous que des actions, des cibles et des fonds soient associés au plan municipal de réduction de la pauvreté?
- Engagerez-vous au moins 12 M\$/année de fonds municipaux, au-delà des subventions fédérales et provinciales, pour la construction de nouveaux logements abordables?
- Veillerez-vous à ce que 25 % des nouveaux logements soient consacrés au logement abordable, en accordant une attention particulière au logement hautement abordable situé dans un rayon de 1 km du transport en commun?

Accès aux services

Dans une ville pour tous, tout le monde a accès aux services sociaux.

À Ottawa :

- Ottawa a une population croissante, vieillissante et de plus en plus diversifiée.
- Les services sociaux jouent un rôle clé dans la réduction du nombre de crimes et dans l'amélioration du bien-être et du sentiment d'appartenance.
- Dans le budget municipal de 2017, les fournisseurs de services sociaux financés par la Ville ont demandé 2,8 M\$ pour répondre aux demandes croissantes et aux besoins émergents dans les communautés. Cela démontre l'ampleur du problème et le besoin pour un financement communautaire accru.
- Dans un sondage mené en 2018 par le Conseil de planification sociale d'Ottawa auprès des organismes de services sociaux, 87 % des répondants ont rapporté une hausse de la demande de services, 44 % ont réduit leurs services et 18 % ont refusé des clients.



Questions à poser aux candidats et candidates :

- Veillerez-vous à ce que les services sociaux communautaires et municipaux reçoivent un financement suffisant pour répondre à la demande croissante?
- Augmenterez-vous les impôts de façon à répondre aux besoins non satisfaits et aux besoins émergents de notre ville de plus en plus complexe (c.-à-d. logement, transport en commun, services sociaux)?